

วรรณกรรมชิ้นเอกของสหรัฐ

เขียนโดย ผู้ดูแลระบบ

วันพฤหัสบดีที่ 03 ตุลาคม 2013 เวลา 16:09 น. -

---



รหัสบาร์โค้ด 000236

ชื่อหนังสือ วรรณกรรมชิ้นเอกของสหรัฐ

ชื่อผู้แต่ง แม้นมาส ชวลิต

สำนักพิมพ์ ต้นอ้อ แกรมมี่

พิมพ์ครั้งที่ 5 พ.ศ. 2539

จำนวนหน้า 308 หน้า

ราคา 195 บาท

เนื่องจากหนังสือวรรณกรรมชิ้นเอกของสหรัฐ มีเนื้อหาเกี่ยวกับ ผู้ประพันธ์ สาธยายเรื่องนกตะขาบ วาระสุดท้ายของตระกูลอัชเมอ ในการคัดเลือกเรื่องสั้นได้ทราบถึงวิวัฒนาการวรรณกรรมสหรัฐประเภทเรื่องสั้นตั้งแต่แรกเริ่มเป็นประเทศจนถึงปัจจุบันบันความดีเด่นของเรื่องสั้น อดีตอาจารย์สอนวรรณคดีภาษาอังกฤษและผู้เชี่ยวชาญด้าน นวนิยายและเรื่องสั้นเพาะมีความรู้เกี่ยวกับเรื่องสั้นที่จะเป็นประโยชน์แก่ผู้อ่านที่สนใจวรรณกรรมในเรื่องนี้ในขณะเดียวกันก็ต้องพยายามใช้ภาษาไทยซึ่งคงไว้ซึ่งเอกลักษณ์ของภาษาและให้เป็นที่น่าสนใจกับสำนวนภาษาไทยระหว่างคริสต์ศักราช 1800 – 1900 ต้องประสบกับภาษาและสำนวน วิถีคิด วิถีชีวิตและวิวัฒนาการของสหรัฐ ในช่วงนั้นซึ่งมีความสามารถมากในการสรรหาถ้อยคำ และแต่งสำนวนสร้างภาพที่แสดงความหดหู่ ขุนมัว สั้นห้วงนั้น ต้องพากเพียรอย่างมากที่จะแสวงหาคำไทยที่มีความหมายตรงกันสารอเมริกันได้แสดงความจำนงว่าภาษาไทยและภาษาอังกฤษคู่กันหน้าต่อหน้าเพื่อว่าผู้เรียนแปลภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทยจะได้ประโยชน์ใช้เป็นตัวอย่างเปรียบเทียบการแปลผู้สนใจเพียงภาษาหนึ่งก็อาจอ่านเฉพาะภาษานั้นๆได้

เกี่ยวกับผู้ประพันธ์

นาเธเนียล ฮอว์ธอร์น เป็นนักประพันธ์นวนิยายและเรื่องสั้น (novelist และ shortstory writer) เกิดที่เมืองซาลิม รัฐแมสซาชูเซตส์ ในครอบครัวที่เคร่งศาสนาที่อพยพมาจากอังกฤษ เมื่อเล็กๆ ชอบอ่านหนังสือ และชอบคิดชอบฝัน เขาสำเร็จการศึกษาจากวิทยาลัยโบว์เดน และได้เป็นเพื่อนกับ ลอง เฟลโล กวีเอกชาวอเมริกัน

เขาเริ่มเขียนหนังสือเมื่ออายุ 23 ปี และเขียนลงในนิตยสารต่างๆเป็นประจำ เรื่องที่เขาเขียนส่วนมากมีลักษณะอุปมาอุปไมยเปรียบเปรยและมักจะเป็นเรื่องเกี่ยวกับอำนาจเหนือมนุษย์ศีลธรรม และโดยที่เขาเป็นคนในถิ่นนิวอิงแลนด์ ซึ่งเป็นถิ่นของคนเคร่งศาสนา เรื่องที่เขาเขียนส่วนมากก็มักจะเป็นเรื่องเกี่ยวกับภาพภูมิประเทศเรื่องราวและบุคคลในท้องถิ่นดังกล่าวเขาเขียนทั้งเรื่องยาว เรื่องสั้น และชีวประวัติ เรื่องยาวที่มีชื่อเสียงที่สุดของเขาได้แก่ “เดอะ สกาเล็ด เลทเทอร์ส” และ “เดอะ เฮาส์ ออฟ เซเวนเกเบิลส์” ส่วนร่วมนิยายเรื่องสั้นที่เป็นที่รู้จักแพร่หลายที่สุดที่ทำให้ ฮอว์ธอร์น ได้ชื่อว่าเป็นผู้เชี่ยวชาญในการเขียนเรื่องสั้นก็คือ ชุด “แทงเกิล วูด เทลล์” และ “ทไวซ์ โทลด์ เทลล์”

เรื่อง Young Goodman Brown ที่นำมาแปลนี้ ก็เป็นเรื่องหนึ่งในชุดนิยายที่ฮอว์ธอร์นเขียนขึ้น และนับเป็นเรื่องสั้นที่ดีมากเรื่องหนึ่งของฮอว์ธอร์น นับเป็นประโยชน์กว้างขวางรวมทั้งอาจารย์ นักเรียน นักศึกษา ผู้รักและใส่ใจในงานวรรณกรรมของโลก